

П. А. Рысеев

АКЦЕНТНО-РИТМИЧЕСКАЯ СТРУКТУРА НЕМЕЦКИХ ФРАЗ, СОДЕРЖАЩИХ МОДАЛЬНЫЕ ГЛАГОЛЫ

Вопрос о выразительных возможностях просодии при реализации модальных значений все еще остается не до конца исследованным. Цель работы заключается в сравнении акцентной структуры высказывания при реализации деонтической и эпистемической модальности в устных высказываниях в немецком языке. Языковым материалом исследования послужили тексты новостных репортажей и аудиокниги художественной литературы. Экспериментальный материал составили повествовательные высказывания, лексически маркированные модальным глаголом *müssen* со значением деонтической и эпистемической модальностей.

Семантика рассматриваемых модальностей заключается в следующем. Эпистемическая модальность определяется степенью осведомленности говорящего о сообщаемом, т.е. сомнение – неуверенное предположение – уверенное предположение – убежденность. Деонтическая модальность выражает долженствование, обусловленное различными общественными нормами и иными правилами, которыми руководствуется индивид в социальной среде. Глагол *müssen* маркирует в случае передачи эпистемического значения уверенное предположение, в случае оформления долженствования он используется для выражения различных оттенков: от жесткой обязанности до вынужденности.

Следует отметить, что в учебной литературе при рассмотрении ритмической структуры фраз отмечается, что модальные глаголы, как и вспомогательные, чаще всего остаются акцентно нейтральными.

Результаты проведенного анализа свидетельствуют о том, что в новостном тексте наибольшей частотностью характеризуются фразы с модальным глаголом *müssen* со значением деонтической необходимости. Они характеризуются большей акцентной выделенностью, точнее, степенью акцентной интенсивности. Данные фразы возникают как план действий в контекстах негативной информации о бедствиях, болезнях, загрязнении окружающей среды и т.п.. С точки зрения структуры глагол *müssen* занимает нефинальную позицию в предложениях с прямым порядком слов и получает ритмическую выделенность. В придаточных предложениях, когда модальный глагол занимает финальную позицию и относится к затакту фразы и остается акцентно нейтральным. При этом семантически значимым является указывающий на действие инфинитив. Отметим, что, если первое место во фразе занимает не субъект, например, обстоятельство, которое акцентуируется ритмически, то после него образуется небольшая пауза с целью направить фокус внимания реципиента на ритмически выделенный модальный маркер, который образует самостоятельный ритмический такт:

‘Daher / ‘müssen ∴ noch ‘weitere ‘15.000 Menschen ihre ‘Häuser ver``lassen;

В случае если первое место в структуре предложения занято придаточным, модальный глагол не получает акцентной выделенности, например:

Kohle ist mit 20 Prozent immer noch ein wichtiger Sektor, um die Kraftwerke stillzulegen, müssen andere Energiearten deutlich wirtschaftlicher werden. Und deswegen müssen wir die Akzeptanz von Atomenergie massiv verbessern.

Alle, die ins Ausland fliegen, müssen einen Test danach machen.

То же касается и нераспространенных предложений: *Es muss getestet werden.*

В художественном тексте данный модальный маркер фиксируется в диалогах и характеризуется таким же акцентным поведением, как указано в новостном тексте, или используется при повествовании о необходимости в прошлом: *Schließlich / musste : auch Aschenputtel den Schuh anprobieren.*

В случае реализации эпистемического значения, которое чаще всего отмечается в художественном тексте, модальный глагол *müssen* реализуется безударно. Любопытно отметить, что структурно ритмически выделенным является предшествующая лексема, в результате оставляя невыделенным данный эпистемический маркер, ритмические предписания не нарушаются:

Wie heftig muss der Gram gewesen sein, mit dem ich einige Jahre später meine so festgegründeten Hoffnungen Flügel nehmen und sich davonschwingen sah.

Grüner Strom aus Wind und Sonne müsste wesentlich billiger werden... President Biden plant bis 2035 einen CO₂ freien Stromsektor, dass die Gasindustrien sehr viel strenger reguliert werden, dass Kohlverbrennung drastisch zurückgefahren werden müsste.

Таким образом, результаты исследования позволили сделать вывод о том, что акцентная структура высказываний при реализации деонтической и эпистемической модальности в устных высказываниях отличаются. Модальный глагол *müssen* может получать акцентное выделение и образовывать самостоятельный ритмический такт только при реализации своего первичного, неграмматикализованного значения, а именно деонтической семантики. При этом фразовым ядром является действие, ведущее к изменению положения дел. Перцептивные характеристики интенсивности выделенного деонтического маркера могут отличаться. Он так же может получать паузальную выделенность. Это особенно очевидно в устных публицистических текстах, задачей которых является привлечение внимания к проблеме, оценка существующего положения дел и квалификация действий по его изменению. Невыделенным деонтический маркер остается в силу структурных особенностей фраз либо при наличии контрастного ударения.

В свою очередь маркеры эпистемической модальности не выделяются динамически ни в новостном, ни в художественном тексте, что обусловлено, на наш взгляд, с одной стороны, вторичностью данного модального значения, с другой стороны, эпистемика выражает субъективное отношение говорящего к пропозиции, которое не должно быть подчеркнуто в коммуникации для создания позитивного тона коммуникации.